



## OFFICE DE TOURISME DE STRASBOURG ET SA REGION

17 place de la Cathédrale - B.P. 70020 67 082 STRASBOURG CEDEX

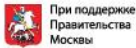
Tél. 03 88 52 28 28 - Fax : 03 88 52 28 29

E-mail : [info@otstrasbourg.fr](mailto:info@otstrasbourg.fr) - Internet : [www.otstrasbourg.fr](http://www.otstrasbourg.fr)

# LE 1<sup>ER</sup> MARCHÉ DE NOËL DE STRASBOURG A MOSCOU

24 décembre 2012 – 07 janvier 2013

LA PROMOTION TOURISTIQUE EN RUSSIE



*Рождественская ярмарка  
из Страсбурга в Москве*

11:00  
22:00

Marché de Noël  
de Strasbourg à Moscou

*Приходите за подарками всей семьей!*

[www.noel.msk.ru](http://www.noel.msk.ru)



Москва, Манежная площадь, 24 декабря 2012г - 7 января 2013г



ALSTOM

ACCORHOTELS.COM

Alustyle

Москва 24

XXIX НАЦИОНАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ

STRASBOURG  
GRANDE ÎLE  
PATRIMOINE  
MONDIAL  
WORLD HERITAGE



### Contacts :

**Jean-Jacques GSELL**

Président de l'Office de Tourisme

Tél. : 06 07 09 09 67

**Patrice GENY**

Directeur de l'Office de Tourisme

Tél : 06 80 05 14 67

**Service presse**

Tél. : 03 88 52 28 25

E-mail : [presse@otstrasbourg.fr](mailto:presse@otstrasbourg.fr)



## LE CONTEXTE GENERAL

- **Engouement pour les traditions de Noël et les marchés de Noël**, dont la tradition remonte au Moyen Age, dans la région du Rhin. Ils se sont répandus depuis une dizaine d'années dans toute l'Europe et au-delà : on estime aujourd'hui à environ 800 le nombre de marchés de Noël traditionnels proposés chaque année en Europe, dont 25 ont lieu dans des grandes villes.

Quant au « **Christkindelsmärik** » (marché de l'Enfant Jésus), il se tient à Strasbourg **depuis 1570** et est à ce titre **le plus ancien marché de Noël de France... voire d'Europe**.

- **Regain de popularité des festivités de Noël**, qui rassemblent traditions religieuses et fêtes populaires et valorisent la dimension spirituelle de cette période.

- **Volonté des grandes villes internationales de proposer aux habitants et aux visiteurs des manifestations de qualité**, fondées sur les savoir-faire d'excellence, la qualité des produits proposés et le partage des valeurs positives d'échange, de respect et d'ouverture.

- Opportunité de rassembler la **population multinationale** de Russie autour des valeurs de Noël.

- De nombreuses festivités sont organisées en 2012 dans le cadre de l'« **année France-Russie : langues et littératures** ».

- **La période du 24 décembre au 7 janvier est propice à une telle manifestation** : hautement symbolique, se déroulant entre notre Noël et le Noël orthodoxe, elle permet de faire le lien entre les Eglises et nos deux pays. Ce sont en outre les vacances scolaires en Russie, le public est ainsi plus disponible. Pendant cette période plutôt creuse en matière d'actualité, l'événement sera d'autant mieux relayé.

## LE 1<sup>ER</sup> MARCHÉ DE NOËL DE STRASBOURG A MOSCOU



Vue générale du 1<sup>er</sup> Marché de Noël de Strasbourg à Moscou, place du Manège, à l'entrée de la Place Rouge (à droite : le Kremlin, au centre : le Musée national d'histoire)

Pour la première fois, la capitale de la Russie accueillera **un événement festif d'envergure européenne pour les fêtes de Noël** : le 1<sup>er</sup> marché de Noël de Strasbourg à Moscou.



Il se tiendra **sur la place du Manège, à l'entrée de la célèbre Place Rouge**, en plein cœur historique de la ville : entièrement piétonne, elle est un lieu de promenade prisé des Moscovites.

C'est l'une des places les plus touristiques au monde ; la présence toute proche du Marché de Noël de Strasbourg pourra également attirer l'attention des milliers de touristes étrangers présents à Moscou durant la période (en période de forte affluence, comme c'est le cas durant les vacances de Noël, on dénombre jusqu'à 50 000 personnes par jour sur cette place).

**L'Office de Tourisme de Strasbourg** est l'organisateur de cette grande manifestation, en partenariat avec la Mairie de Moscou et la Ville de Strasbourg.

**L'inauguration aura lieu le 23 décembre 2012** en soirée, en présence d'une délégation de la Ville de Strasbourg.



*Le grand sapin, le manège pour les enfants et le rideau de lumière*

## **POURQUOI STRASBOURG A CHOISI MOSCOU**

### **• La Russie est un marché à fort potentiel touristique**

. Les Russes voyagent de plus en plus, et loin. Selon Atout France Moscou (antenne du Ministère du Tourisme en Russie), les **départs à l'étranger ont augmenté** en 2011 de 15% par rapport à 2010, et de 18% vers la France.

. Les Russes disposent d'un **fort pouvoir d'achat** (amateurs de luxe, ils affectionnent les hôtels 4 ou 5 étoiles et sont friands de shopping).

. Selon l'Observatoire Régional du Tourisme, « le comportement des Russes a changé depuis les 5 dernières années (...). Ils semblent vouloir **partir plus souvent en réduisant leur durée moyenne de séjour** ». Strasbourg, destination de court et moyen séjour, a assurément une carte à jouer.

. La classe moyenne russe est en progression. Elle voyage volontiers et est à la recherche de nouveautés. L'Alsace peut représenter une **alternative séduisante** aux destinations traditionnellement fréquentées par les Russes (Paris, la Côte d'Azur...).



. On a remarqué sur les trois dernières années une **croissance importante du tourisme russe en Alsace** : entre 2008 et 2011, les nuitées russes à Strasbourg sont passées de 8 700 à 16 200, soit une augmentation de 50%.

Le marché touristique russe étant un marché émergent, une opération grand public et à fort écho médiatique comme le Marché de Noël de Strasbourg à Moscou devrait permettre de conforter cette tendance de manière durable.

### • **Notre destination présente de nombreux atouts auprès des Russes**

- Une bonne desserte aérienne : Air France relie par un vol quotidien Moscou à Strasbourg, via Paris ou Amsterdam ; d'autres compagnies relient les deux villes avec une escale, comme Czech Airlines, via Prague.
- Desserte ferroviaire : la ligne Moscou-Berlin-Paris récemment mise en circulation permet de rapprocher les Russes de Strasbourg (gares les plus proches : Francfort, Sarrebruck, Paris).
- La gastronomie alsacienne et la Route des Vins sont réputées.
- Le patrimoine, les cultures et traditions que l'Alsace a su préserver sont très appréciés de la clientèle russe.
- La France est une destination de choix pour les Russes amateurs de shopping, et Strasbourg propose une offre très riche, des petites enseignes de vente de produits traditionnels aux boutiques de luxe en passant par les grands magasins.

## **POURQUOI MOSCOU A CHOISI STRASBOURG**

- **Strasbourg, centre géographique et politique de l'Europe**, pont entre l'Est et l'Ouest, est un symbole fédérateur des populations multinationales de l'Europe Occidentale. Siège du Conseil de l'Europe, de la Cour européenne des Droits de l'Homme, du Parlement Européen ainsi que d'une dizaine d'autres institutions européennes, c'est également la **deuxième ville diplomatique de France**, après Paris.

### - **Strasbourg héberge le plus grand et l'un des plus anciens marchés de Noël d'Europe.**

La foule se presse dans la ville chaque année, de fin novembre à fin décembre. Les rues et places, les bâtiments, les commerces, les habitations se parent des plus belles décorations et illuminations.

Installés sur une douzaine de places, pas moins de 300 chalets de Noël offrent des produits artisanaux et des spécialités alimentaires. Un programme de plus de 220 manifestations est proposé, autour de 2 axes forts : les animations pour les enfants et les concerts de Noël dans les églises et la cathédrale. Et la ville attache une importance toute particulière à l'équilibre entre l'offre commerciale et la dimension spirituelle de partage, d'échange et d'ouverture vers l'autre.

Les médias du monde entier couvrent cet événement de portée internationale.

- Strasbourg peut se prévaloir du **succès du Marché de Noël de Strasbourg à Tokyo** organisé en 2009 et 2010 : il a attiré plus d'1,2 million de visiteurs et entraîné une très forte augmentation de la clientèle japonaise à Strasbourg et en Alsace - ainsi, en 2011 le nombre de nuitées japonaises dans l'hôtellerie strasbourgeoise a augmenté de 50,2 % par rapport à 2010 (source : DGCIS – INSEE – Traitement Observatoire régional du Tourisme).

Son expérience en la matière est certainement un gage de réussite pour la manifestation moscovite.



## OBJECTIF DE L'OPERATION

L'objectif de l'Office de Tourisme de Strasbourg et sa Région est de capitaliser sur la notoriété acquise grâce à cet événement, profitant de cette visibilité pour attirer de nouvelles clientèles dans notre région et inscrire durablement Strasbourg et l'Alsace comme destinations incontournables pour les Russes.

## LES DETAILS DE L'OPERATION

### • Les chalets

**20 chalets** identiques à ceux que l'on trouve à Strasbourg seront installés sur la place du Manège. **15 seront fabriqués par un artisan alsacien et acheminés spécialement** pour l'événement et 5 autres fournis par Vologda, ville partenaire de Strasbourg en Russie.



*Les célèbres chalets de Noël de Strasbourg*

### • Les produits

#### - La sélection et l'importation

. Des critères précis ont présidé à la sélection des produits : d'une part les artisans et entreprises choisis devaient être **représentatifs du savoir-faire artisanal alsacien**, d'autre part les produits sélectionnés devaient couvrir le plus largement possible la **gamme de produits caractéristique des marchés de Noël**.

Cette première sélection a ensuite été soumise aux partenaires russes qui ont choisi les produits pouvant convenir au goût des Russes et assurer le succès de la manifestation.

Tous les produits sélectionnés devaient enfin répondre aux critères d'importation, très stricts en Russie : n'entrent sur le sol russe que ceux approuvés à l'issue d'une série d'analyses, en particulier les produits alimentaires.

Au total, quelque **850 produits différents** ont été retenus, soit environ **26 000 articles**.

. Un importateur-distributeur russe se chargera de la marchandise. **Entre le 15 et le 20 novembre**, deux camions transportant l'ensemble des produits ainsi que les 15 chalets prendront la route pour Moscou.



- Seront proposés sur place :

. **des produits artisanaux alsaciens** - objets de décoration pour le sapin, textiles, verrerie, articles en bois pour les fêtes, boules en porcelaine...

. **une partie « gastronomie » sur le thème de « Noël en Alsace »**, avec fabrication sur place de *bredle* (les petits gâteaux de Noël alsaciens), kougelhopfs, crémantaises et autres produits de boulangerie, confection de « tartes flambées » et d'autres plats typiques de la région. Une petite locomotive proposant des marrons chauds sera également installée.

. **un espace de vente de sapins** - nouveauté cette année -, importés spécialement de la vallée de la Doller pour l'occasion. Une forêt de sapin similaire à celle que l'on trouve à Strasbourg place Broglie sera ainsi mise en place.

**La plupart des artisans seront personnellement présents dans les chalets** pour que les visiteurs puissent discuter avec eux. Ils seront accompagnés d'une personne de langue russe pour la traduction et le rendu de monnaie.

. **un chalet d'information sur la destination « Strasbourg et l'Alsace »** : y sera présentée l'offre touristique strasbourgeoise et alsacienne. Cet espace sera également proposé aux agences et tour-operators russes programmant déjà notre destination.

#### • Les illuminations

Comme à Strasbourg, elles serviront à créer **une atmosphère à la fois douce et festive à l'intérieur du marché**. Elles donneront envie de s'approcher et d'y pénétrer.

Des **décorations exclusives** seront importées pour l'occasion, et un motif créé pour l'événement jalonnera le parcours.



*Les décorations créées exclusivement pour l'occasion*

#### • Les points forts

. Un grand sapin, décoré et illuminé comme à Strasbourg.

. Un manège pour les enfants.



## • Les animations

Chaque après-midi, des animations seront proposées aux enfants : initiation à la poterie, création de décorations de Noël, fabrication de petits gâteaux de Noël (*bredle* et *männele*)...

## LA PROMOTION AUPRES DES PROFESSIONNELS DU TOURISME ET DES MEDIAS

- En partenariat avec Atout France et le Comité Régional de Tourisme Alsace, **une action de promotion de type « workshop »** (rencontres professionnelles) sera menée en parallèle auprès des agents de voyage et tour-operators russes afin de **développer et améliorer la programmation de la destination Strasbourg et Alsace sur le marché russe.**
- Une campagne de promotion de la destination sera également menée auprès des médias afin de développer la visibilité de notre ville et notre région.

## LES PARTENAIRES



Crédit photo : Office de Tourisme de Strasbourg et sa Région  
Visuels disponibles sur simple demande à l'adresse : [presse@otstrasbourg.fr](mailto:presse@otstrasbourg.fr)